

En resumen

Según el *New York Times*, el Informe sobre Progreso Económico y Social en América Latina del Banco "subraya la carga impuesta sobre las economías latinoamericanas por la alta deuda, que está forzando a muchos países a realizar severos ajustes". El periódico sostuvo que el mensaje del informe fue "pesimista", pero al mismo tiempo informó que en opinión del subgerente del Departamento de Desarrollo Económico y Social, Jorge Ruiz Lara, el próximo año se espera una recuperación, siempre que las economías de los países industrializados sigan mejorando.

El Banco ha aprobado préstamos por un total de 15,5 millones de dólares para ayudar a reconstruir la Universidad del Cauca en la ciudad de Popayán, que fue devastada por un terremoto a principios del presente año. Más información sobre nuevos proyectos en página 6.



Hombres y materiales de muchas naciones participan en la construcción de una de las plantas hidroeléctricas que transformarán a la cuenca del río Limay en la Argentina. Página 5.

El desarrollo económico de una sociedad bien puede depender de su capacidad para sobreponerse a la tiania establecida por su dotación de recursos físicos y humanos. Un análisis sobre cómo avanza este proceso en la América Latina aparece en la página 8.

Acción coordinada para América Central

Un programa de acción coordinada para ayudar a las economías de los cinco países de América Central y Panamá, fue el tema de tres días de deliberaciones a mediados de septiembre en Bruselas.

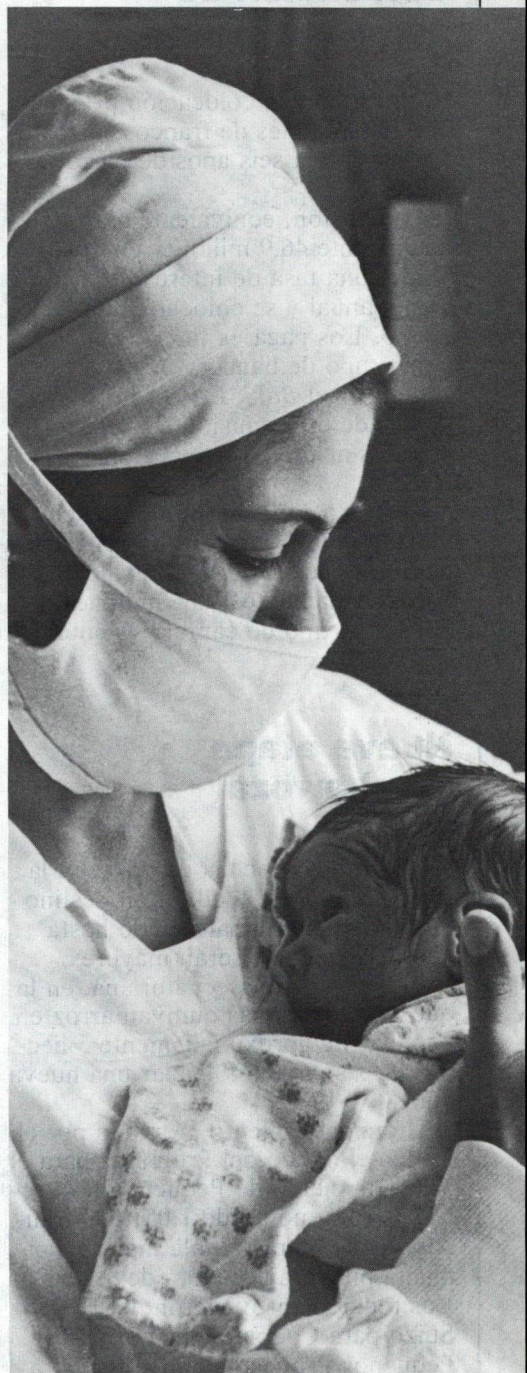
El propósito de la reunión, según el presidente del BID, Antonio Ortiz Mena, quien presidió las sesiones, fue servir de punto de partida. Futuros encuentros entre países de la región y gobiernos, organismos o bancos interesados pondrán énfasis en el financiamiento de proyectos.

La primera ronda de consultas tuvo lugar casi de inmediato, durante la reunión anual del Fondo Monetario y el Banco Mundial.

Entre los países del Hemisferio Occidental que participaron en la reunión se encuentran los vecinos inmediatos de la región, Colombia, México y Venezuela, así como Argentina y Brasil. Participaron además numerosos países industrializados, entre ellos Estados Unidos, Canadá, varios de Europa Occidental y Japón. El Banco Mundial, Fondo Monetario Internacional, y el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE), se encontraron entre los organismos internacionales representados.

La reunión fue realizada a solicitud de los países de América Central y Panamá y fue coordinada por el BID. Carlos Manuel Castillo, presidente del Banco Central de Costa Rica, actuó como vocero de la región.

La acción del Banco se inició a solicitud de los seis países para la coordinación de un programa de cooperación internacional para la región. La acción del Banco ha incluido actividades tales como asesoramiento técnico de alto nivel solicitado por dichos países para la renegociación de la deuda externa y para efectuar acuerdos con el Fondo Monetario Internacional; la exploración de posibilidades para incrementar las exportaciones.



Ya alimentado, el bebe reposa en brazos de la nurse María González, en el Hospital de Molina, Chile. El establecimiento formó parte de un proyecto que el Banco contribuyó a financiar con un préstamo aprobado en 1978 y que se orientó a extender los servicios de salud pública rural.

Colocación de bonos en Suiza

El BID hizo una colocación privada por 100 millones de francos suizos de sus pagarés a seis años de plazo, en Suiza.

La emisión, equivalente a aproximadamente 46,9 millones de dólares, tendrá una tasa de interés del 6 por ciento anual y se colocará al 99,5 por ciento. Los pagarés fueron vendidos a un grupo de bancos suizos encabezados por el *Bank Leu Ltd.* Los recursos de esta emisión serán incorporados al capital interregional del Banco.

Con esta emisión, el monto acumulado de los empréstitos del Banco en Suiza ascenderá al equivalente de aproximadamente 1.066 millones de dólares al tipo de cambio vigente.

Nueva etapa en el arrozal

Las futuras cosechas de arroz en la región del Daule tendrán un destino diferente del que han tenido hasta ahora. Y además serán mayores.

Esta vasta zona ecuatoriana, en la que 3.000 personas cultivan arroz en parcelas de aproximadamente 5 hectáreas, se apresta a iniciar una nueva etapa.

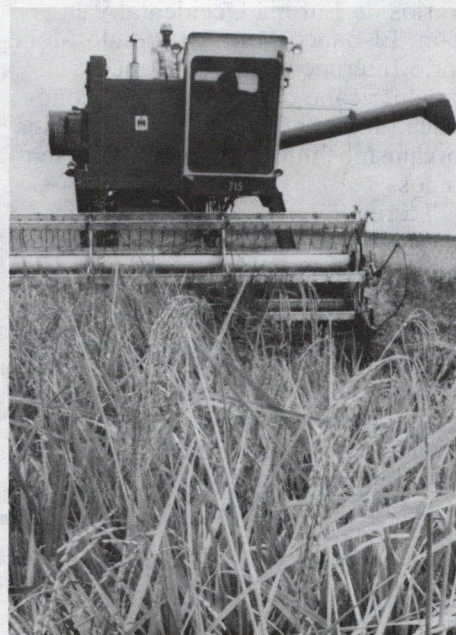
Un financiamiento otorgado por el BID en el marco del Programa para el Financiamiento de Pequeños Proyectos, por un monto de 1.051.000 francos suizos, hará posible instalar una planta piladora-secadora de arroz. Los recursos provinieron del Fondo Suizo para Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos que administra el Banco.

La planta será construida y operada por la Federación de Cooperativas de Producción Agrícola y Mercadeo (FECOPAM), que agrupa a 49 cooperativas en nueve provincias.

Quince de las cooperativas reúnen a 500 pequeños productores arroceros, que realizan su explotación con el concurso de su núcleo familiar.

La planta tendrá capacidad de secado para 15 toneladas métricas y una producción de 6,5 toneladas métricas por hora; capacidad de almacenamiento en cuatro silos de 662 toneladas métricas cada uno y una máquina beneficiadora con capacidad de 2.000 toneladas métricas por hora. Los estudios de mercado vaticinan una segura demanda para el producto.

Existen, en la zona del proyecto, áreas de explotación de riego y de secano. Estas últimas dependen básicamente del agua de lluvias y las de riego cuentan con sistemas por desnivel. Las parcelas cuentan con obras de contención y drenaje que evitan daños como los que pudieron ser provocados por recientes inundaciones.



El equipo para tecnificar la cosecha de arroz en Ecuador fue adquirido con recursos de un préstamo otorgado por el Banco.

Vicepresidente del BID en Santo Domingo

El Vicepresidente Ejecutivo del Banco, Michael E. Curtin, visitó recientemente República Dominicana para reunirse con el Presidente Salvador Jorge Blanco y funcionarios gubernamentales y de la empresa privada.

El señor Curtin también visitó numerosos proyectos, entre ellos el Plan de desarrollo turístico de Puerto Plata en la costa norte, el de irrigación Yaque del Norte, el puerto de Haina y varios proyectos en el área de la educación, incluyendo la Universidad Autónoma de Santo Domingo, el Ministerio de Educación, la Universidad Católica Madre y Maestra y el Instituto Tecnológico.

En una reunión con los directores del Consejo Nacional de Empresarios, Curtin indicó que el Banco está estudiando un posible préstamo por 50 millones de dólares para rehabilitación industrial.

En su reunión con el Presidente Blanco, Curtin señaló que el Banco está planeando asistir a República Dominicana a través de varias operaciones de cooperación técnica destinadas al fortalecimiento de su capacidad institucional.

Exportaciones por \$818,7 millones

Las exportaciones de bienes de capital y servicios realizadas a través del programa del BID de financiamiento de exportaciones entre los países miembros latinoamericanos llegaron a un valor acumulado de 818,7 millones de dólares al 30 de junio.

Durante el trimestre que terminó en esa fecha, se hicieron desembolsos sobre líneas de crédito rotatorio establecidas para Barbados, El Salvador, Jamaica y Perú. Los fondos para el programa de financiamiento de exportaciones provienen del capital ordinario del Banco y del Fondo de Fideicomiso de Venezuela.

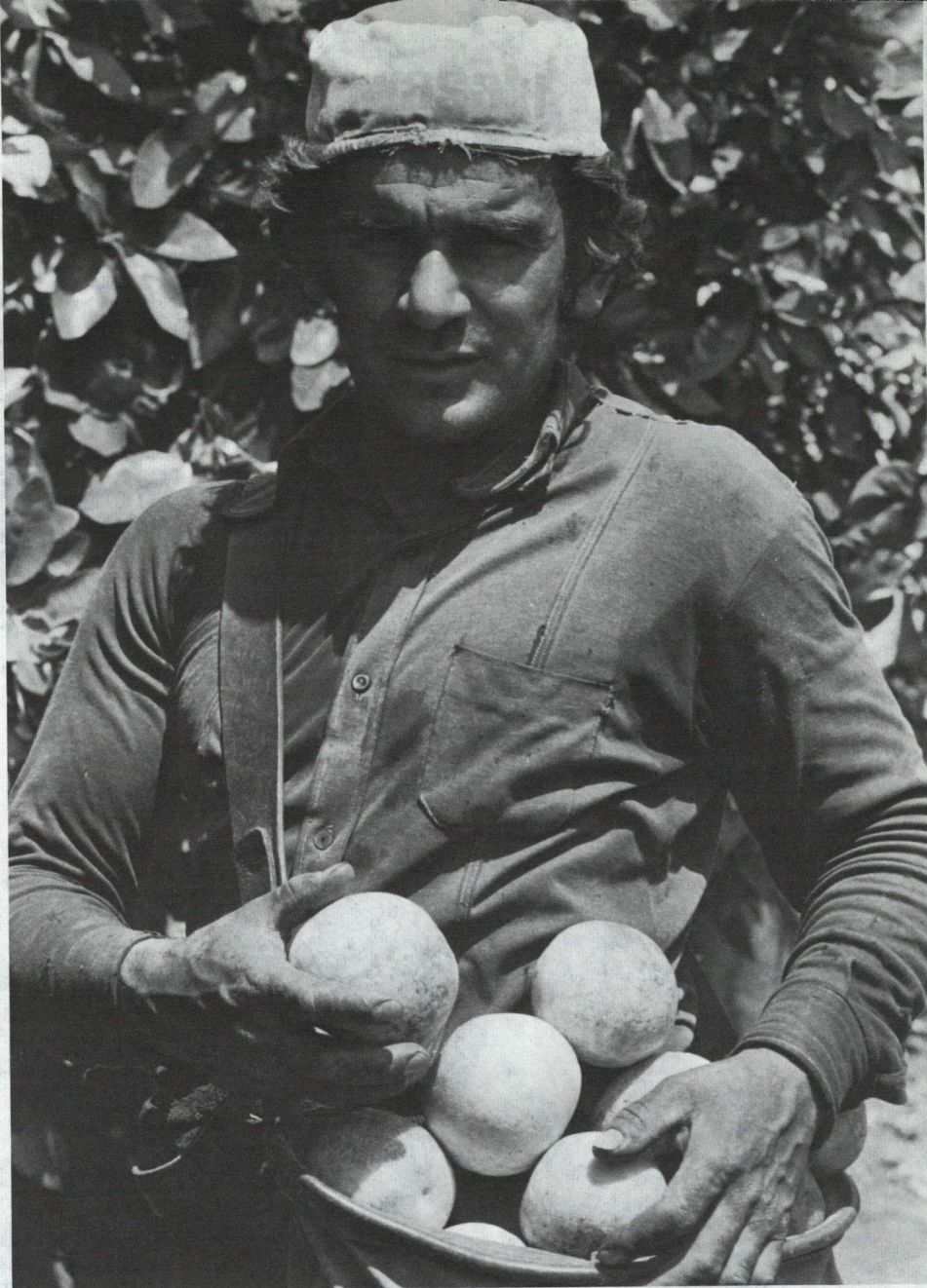
Aprueban acción para fusión de capitales

El Directorio Ejecutivo aprobó el rescate anticipado para fines de 1986, de los empréstitos del capital ordinario del Banco obtenidos antes de 1975 y que vencen después del 31 de diciembre de 1986.

El propósito del rescate anticipado es crear las condiciones previas necesarias para proceder a la fusión de los recursos de los dos capitales del Banco, el ordinario y el interregional. Actualmente el capital ordinario y el capital interregional se mantienen, utilizan y comprometen en forma completamente independiente. El Convenio Constitutivo prevé la posible fusión de ambos capitales en el momento en que el Banco haya cumplido sus compromisos por concepto de todos los empréstitos realizados para el capital ordinario pendientes de amortización al 31 de diciembre de 1974.

De acuerdo a la propuesta, el Banco podrá convocar el rescate anticipado para fines de 1986 de aquella porción de sus empréstitos de capital ordinario anteriores a 1975 que aún se encuentre pendiente de amortización. El Banco se reservará el derecho de adquirir en el mercado abierto o en transacciones privadas, periódicamente y hasta fines de 1986, cualquier porción de todos los empréstitos afectados por la propuesta.

Al 30 de junio de 1983, el Banco tenía, pendientes de amortización, empréstitos de su capital ordinario por un monto de 2.120.248.000 dólares, de los cuales 388 millones correspondían a empréstitos efectuados antes de 1975 y con vencimiento posterior a 1986, comprendidos por lo tanto dentro de los términos de la propuesta de rescate anticipado. Adicionalmente, el Banco tenía a la misma fecha, pendientes de amortización, empréstitos del capital interregional por valor de 2.541.932.000 dólares, que no están involucrados en el rescate anticipado que se ha propuesto.



Naranjas para la exportación

La fruta que se recoge en los campos de Sandupay, S.A. en el Uruguay podría terminar en la mesa de algún comensal en Europa. La explotación recibió créditos a través de un programa financiado por el BID para ayudar a ampliar la producción de cítricos a través de la rehabilitación de plantaciones existentes y plantando nuevas superficies.

El proyecto, que ha beneficiado directamente a 320 productores, ayudará al Uruguay a incrementar su producción anual de cítricos de 80.000 a 130.000 toneladas.

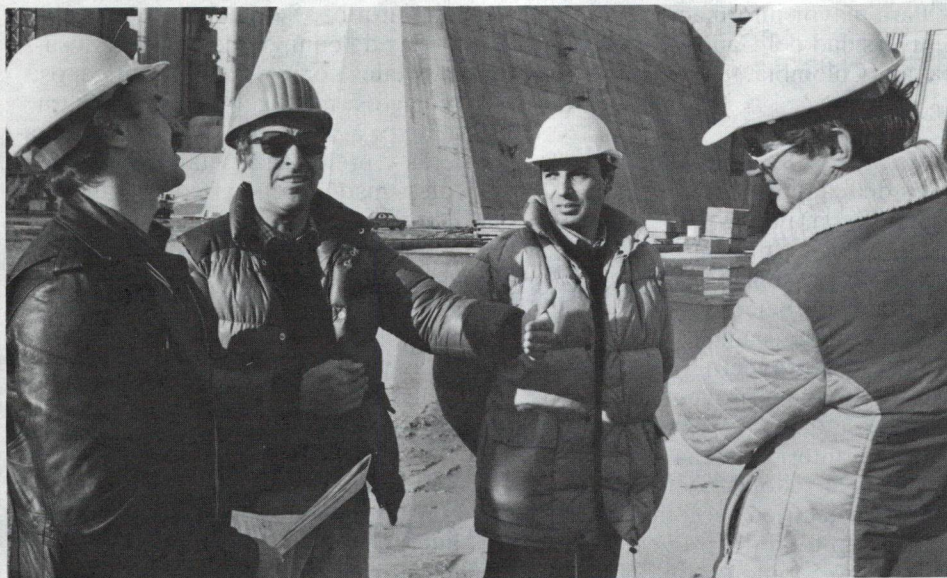
En la misma plantación (der.), trabajadores injertan un gajo de un limonero en el tronco de un naranjo.



Sosteniéndose precariamente en los soportes de concreto, los trabajadores realizan las obras finales en la bocatoma de la presa de Alicurá.



Técnicos del consorcio multinacional de consultores discuten el progreso en la construcción del vertedero y bocatoma de la planta. Son (de izq. a der.) Hans Lovqvist, de Suecia; Peter Wenger de Suiza; Héctor Filippello, de la Argentina; y Gerrit Baaij, de Holanda.



Obra hidroeléctrica, cónclave internacional

Que la construcción de la planta hidroeléctrica de Alicurá es verdaderamente un esfuerzo internacional, lo prueba la participación en la misma de técnicos y equipos procedentes de todo el mundo.

El nombre de los periódicos que leen los técnicos que allí trabajan, que pueden verse desparramados informalmente sobre una mesa, es ilustrativo: Corriere della Sera, Neue Zürcher Zeitung, Il Giornale del Lunedì, Svenska Dagbladet. El lugar donde se levanta la planta hidroeléctrica, a 100 kilómetros de la ciudad de Bariloche, sobre el río Limay, era una de las regiones más remotas de América Latina. Ya no lo es.

La planta de Alicurá, con una capacidad de generación de un millón de kilovatios, será la cuarta planta dentro de un vasto programa destinado al total desarrollo hidroeléctrico de la cuenca de los ríos Neuquén y Limay.

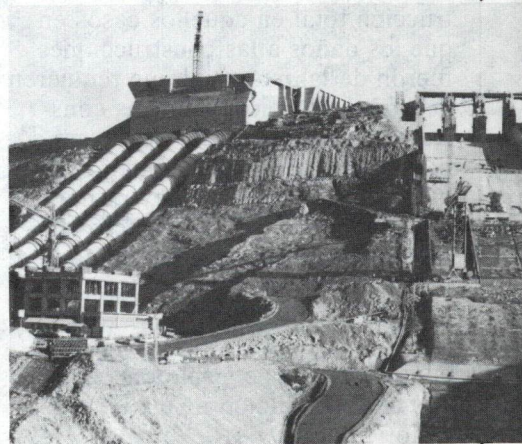
Las tres plantas ya existentes tienen una capacidad instalada de 1.770.000 kilovatios. La planta de Piedra del Aguila, que el BID también ayuda a financiar, agregará otros 2,1 millones de kilovatios. Una vez que se encuentre completamente cons-

truido, el complejo tendrá una capacidad instalada de más de 6,5 millones de kilovatios.

El esfuerzo es inmenso, y también verdaderamente internacional. La represa de 120 metros de altura con sus estructuras de captación y descarga, se está construyendo bajo la supervisión técnica de un consorcio de consultores formado por firmas argentinas, suecas y suizas. Las obras civiles son construidas por Ecasa, un consorcio de firmas argentinas con Impregilo de Italia. Equipos hidromecánicos especiales se proveyeron por Neyrpic, de Francia. Allis Chalmers Corporation de los Estados Unidos provee las turbinas. Los generadores y transformadores principales provienen de Toshiba del Japón; los controles y equipos automáticos son de Asea A.B. de Suecia; las tuberías de presión son fabricadas por Impsa de la Argentina; y los tableros de protección por Brown Boveri, de Suiza.



En un laboratorio financiado por el BID cerca de Buenos Aires, Mario Chividini determina la velocidad del agua que fluye a través de un modelo a escala 1/61 del proyecto hidroeléctrico de Alicurá. El modelo permite a los técnicos verificar los diseños de la planta y modificarlos si ello es necesario. Abajo la bocatoma y el vertedero de la misma planta.



NUEVOS PROYECTOS

PRESTAMOS

Barbados . . . 2 millones de dólares de los recursos del Fondo para Operaciones Especiales para ayudar a financiar la segunda etapa de un programa de préstamos a estudiantes.



El propósito del programa es suministrar créditos a estudiantes provenientes de familias de recursos limitados para financiar costos de educación superior y de programas de adiestramiento técnico y vocacional.

El proyecto será ejecutado por el Ministerio de Educación a través del Fondo Rotatorio Estudiantil.

Colombia . . . 15,5 millones de dólares —10,5 millones de dólares del capital ordinario del Banco y 5 millones del Fondo para Operaciones Especiales— para ayudar a reconstruir,



rehabilitar y equipar a la Universidad del Cauca en la ciudad de Popayán, que resultó devastada por un terremoto que afectó a esa ciudad a principios del presente año.

El costo total del proyecto aprobado se estima en 23 millones de dólares.

El proyecto incluye la reconstrucción parcial, incluso la restauración de edificios de valor histórico o tradicional para la ciudad, y la reconstrucción total en aquellos casos en que los daños a las construcciones fueron de tal magnitud que requieren la total demolición y nuevas construcciones. Lo primero se llevará a cabo en la ciudad colonial en tanto que lo segundo en el nuevo campus de la universidad. El proyecto también contempla la compra de equipo, muebles, materiales didácticos, libros y publicaciones.

Para la ejecución del proyecto se contratarán dos consultores calificados en restauración de estructuras históricas.

Para mayor información, contactar Universidad del Cauca, Rectoría, Popayán, Colombia.

Colombia . . . 25 millones de dólares del capital ordinario para la primera etapa de un programa de pequeñas centrales hidroeléctricas en zonas aisladas del país. El proyecto está destinado a proveer energía eléctrica a diversas regiones marginales del interior, áreas cuya incorporación al sistema nacional de suministro eléctrico sería muy costosa.



El costo total del proyecto se estima en 62,5 millones de dólares.

El programa comprende la construcción de cinco pequeñas centrales hidroeléctricas con una capacidad instalada inicial de 16.100 kilovatios, pero con potencial para aumentar en una segunda fase a 35.500 kilovatios. Asimismo comprende la elaboración del Plan Nacional de Pequeñas Centrales Hidroeléctricas, adecuación de talleres, aprovisionamiento de herramientas, instalación y operación de estaciones hidrometeorológicas automáticas y autónomas.

Para mayor información, comunicarse con el Instituto Colombiano de Energía Eléctrica (ICEL), División de Licitaciones y Contratos, Carrera 13, No. 27-00, 3er. Piso, Bogotá, Colombia.

Costa Rica . . . 35,8 millones de dólares del capital ordinario para un programa nacional de desarrollo ganadero y sanidad animal.



Se realizarán 140 obras de construcción en el medio rural, incluyendo edificaciones para administración, alimentación y manejo de animales, centros de cría y experimentación, viviendas para personal, salas de uso múltiple, tendidos eléctricos, cercas, caminos de acceso, baños antiparasitarios y

laboratorios. Se efectuarán adquisiciones de equipos de oficina e insumos tales como vacunas, antígenos, reactivos, medios bioquímicos para cultivo, agroquímicos, semillas forrajeras y premezclas vitamínico-minerales; maquinaria agrícola, equipo de laboratorio, equipo veterinario, equipo de refrigeración, de comunicación, puestos móviles de control sanitario y 202 unidades automotores, incluyendo camiones, camionetas y motocicletas, y los repuestos necesarios; semovientes para el mejoramiento genético, incluyendo bovinos, equinos, ovinos, caprinos, porcinos y aves. Se contratarán 14 consultores individuales o una firma internacional por un total de 156 meses de asesoría.

Jamaica . . . 16,4 millones de dólares -14,2 millones del capital ordinario y 2,2 millones del Fondo para Operaciones Especiales— para un programa de desarrollo de pequeñas comunidades.



El programa incluirá la rehabilitación y mejoramiento de carreteras y la construcción de escuelas de enseñanza técnica media y de centros comunales y centros de salud, para mejorar las condiciones de vida en el medio rural.

El programa beneficiará a nueve comunidades rurales en seis regiones del país donde habitan 145.000 personas.

El proyecto será ejecutado por el Urban Development Corporation (UDC), The Office Center, Kingston Mall, 12 Ocean Blvd., Kingston, Jamaica. Mrs. Gloria Knight, General Manager. Tel. 922-8310-4.

Paraguay . . . 34,5 millones de dólares del Fondo para Operaciones Especiales para un programa de rehabilitación y reconstrucción de las principales



NUEVOS PROYECTOS

obras de vialidad, sistemas de agua potable y alcantarillado y de infraestructura urbana que fueron dañadas, deterioradas o destruidas por inundaciones.

El costo total del programa se estima en 38,5 millones de dólares.

El programa comprenderá obras de remoción, limpieza reconstrucción, reparación y rehabilitación de carreteras nacionales, de ramales principales y rutas secundarias; puentes de madera; alcantarillas; obras de rehabilitación y acondicionamiento en los puertos de Asunción, Villeta, Concepción, Pilar, Encarnación y Colonia Falcón, la adquisición de equipo de construcción y mantenimiento; trabajos de reparación y reconstrucción de obras dañadas y destruidas, construcción de muros de defensa. Para mayor información contactar Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones, atención señor Juan Petengill, Corporación de Obras Sanitarias, señor Alberto Ramírez Patiño, e Instituto de Desarrollo Municipal, señor Agustín Barreiro-Yegros. Asunción, Paraguay.

PEQUEÑOS PROYECTOS

Bolivia . . . el equivalente de 400.000 dólares del Fondo para Operaciones Especiales para el otorgamiento de créditos a productores y empresarios de bajos ingresos del departamento de Cochabamba.



La operación será ejecutada por la Fundación Ecuménica para el Desarrollo (FEPADE), con la colaboración de la dirección departamental del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios (MACA) y el Instituto Boliviano de Tecnología Agrícola (BTA).

El proyecto consiste en el otorgamiento de créditos en especies (insumos, fertilizantes, etc.) a 440 productores agrícolas, y un subprograma urbano, que comprenderá el

otorgamiento de créditos para financiar la instalación de pequeños talleres de producción.

El Banco aprobó asimismo una operación de cooperación técnica no reembolsable por el equivalente de 45.000 dólares para el fortalecimiento institucional de la FEPADE.

Brasil . . . el equivalente de 500.000 dólares del Fondo para Operaciones Especiales para la construcción y equipamiento de una central de insumos para la Asociación de Microempresarios de Piauí. El proyecto beneficiará a 320 pequeños empresarios de bajos ingresos.



El organismo intermediario será el Banco do Estado do Piauí S.A. (BEP), una sociedad anónima de economía mixta que actúa como instrumento de la política de desarrollo del gobierno del Estado de Piauí.

El proyecto permitirá crear un mecanismo para el abastecimiento adecuado y oportuno de materias primas.

Ecuador . . . 1.051.000 francos suizos del Fondo Suizo para Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos para la construcción de una planta piladora-secadora de arroz y la creación de un fondo rotatorio para capital de trabajo.

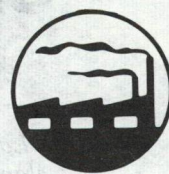


El proyecto beneficiará a 500 familias de bajos ingresos.

El financiamiento, por el equivalente de 500.000 dólares, será utilizado por la Federación Nacional de Cooperativas de Producción Agrícola y Mercadeo (FECOPAM).

El Banco aprobó también una cooperación técnica de 92.000 francos suizos, equivalentes a 48.000 dólares para la capacitación de empleados.

México . . . 500.000 dólares del Fondo para Operaciones Especiales para ayudar a artesanos del estado de Michoacán a través de un programa de crédito destinado a ayudarlos a adquirir equipo y materias primas para incrementar su producción.

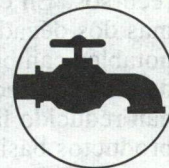


El proyecto permitirá mejorar la producción de textiles, alfarería, madera, fibras vegetales, metalistería, instrumentos musicales, cerámica, herrería y cuero.

El financiamiento del Banco se otorgó al Fondo Mixto para el Fomento Industrial de Michoacán, y beneficiará a artesanos afiliados a la Casa de las Artesanías de Michoacán y a la Organización Estatal de Artesanos.

COOPERACION TECNICA

Brasil . . . el equivalente de 18 millones de dólares no reembolsables del Fondo Fiduciario de Progreso Social, para ayudar al Brasil a financiar proyectos de desarrollo que beneficiarán a grupos de bajos ingresos, particularmente en zonas del Nordeste y norte del país.



Incluyen construcción de sistemas simplificados de agua potable; establecimiento de comunidades rurales; organización de productores; adaptación y diseminación de tecnologías de riego de pequeña escala; construcción y equipamiento de guarderías; capacitación, preparación y organización laboral; desarrollo de comunidades urbano-rurales, y la ejecución de programas de colonización. Los recursos del Banco ayudarán también a apoyar un proyecto artesanal y a nivel nacional, programas de educación a través de los medios de comunicación. Los recursos serán utilizados por la Secretaría de Cooperación Económica y Técnica Internacional.

Un papel dinámico para los recursos naturales de América Latina

América Latina está utilizando sus recursos naturales en forma más intensiva que nunca, y al mismo tiempo está elaborándolos en un grado mayor antes de exportarlos. Estas tendencias continuarán en el futuro.

Por John C. Elac

La sola existencia de los recursos naturales no determina necesariamente el destino económico de una sociedad. De hecho, el desarrollo económico bien puede ser una medida de la capacidad de la sociedad para superar la tiranía impuesta por su escasez de recursos naturales. Un modo de lograrlo es mediante la acumulación de conocimientos y habilidades. El otro es a través del comercio, que permite la utilización de recursos que se encuentran en cualquier otra parte.

Dentro de la región existe una tendencia hacia el uso más intensivo de recursos. En el comercio, en las últimas dos décadas, se han producido notables cambios en la composición de las exportaciones que en general han reducido la participación de los productos básicos con escaso valor agregado. La porción correspondiente a los principales productos básicos ha disminuido a menos de la mitad del valor de todas las exportaciones regionales, a pesar del aumento de los precios del petróleo crudo durante los años setenta. El aumento de valor agregado de los productos constituye una nueva dirección promisorio para la región.

Posiblemente el mensaje subyacente que se deriva del estudio de los recursos naturales de América Latina es el de una liberación cada

vez mayor, en que las limitaciones atribuibles a los recursos naturales de países y regiones son cada vez menos importantes. Ya no es necesario ni útil considerar la tierra, el agua, los bosques, los peces o los minerales en términos de cantidades, calidades o formas fijas. Como lo demuestra la reciente experiencia de América Latina y el resto del mundo, estos recursos están sujetos a cambios, combinación, renovación y sustitución. Su valor para los países y regiones no reside en sus características físicas o en su extensión intrínseca, sino que depende principalmente de las habilidades humanas y de la tecnología aplicada para el empleo y manejo de los recursos.

El significado de este cambio para la capacidad de competir de América Latina es claro: las deficiencias físicas pueden superarse y en algunos casos ya han sido superadas. Los cambios en el empleo de los recursos se están haciendo más rápidos y profundos. La tecnología aplicada contribuye a la distribución nacional y al incremento del valor de las exportaciones. La capacidad de respuesta a los mercados es tan importante en el abastecimiento de recursos naturales como para la producción o servicios. La producción y competitividad se deriva cada vez menos de la mera dotación de recursos naturales.

El papel de los gobiernos en la determinación del uso de los recursos naturales es de vital importancia. Es el gobierno (nacional, regional o local) quien establece los derechos al uso de las aguas y la tierra, de los recursos del subsuelo, de las áreas de bosques naturales y de los depósitos minerales. El establece las normas

tributarias relacionadas con los ingresos económicos, cuando no las recauda directamente. También desalienta o estimula las inversiones, y las exportaciones e importaciones — ya sea de inversores y productores nacionales o extranjeros— mediante incentivos y subsidios, tarifas y prohibiciones.

Movilidad de recursos. A medida que los factores productivos se hacen cada vez más móviles, la dependencia de las sociedades respecto a su dotación de recursos naturales se reduce y aumenta su potencial productivo. El transporte más barato por unidad influye en la etapa de elaboración en la cual los bienes pueden integrarse al intercambio comercial. Los progresos en el transporte y las comunicaciones posibilitan una mayor especialización internacional y nacional.

En el pasado la carne sólo podía transportarse a gran distancia como ganado en pie o curado. El pescado sólo podía transportarse ahumado, salado o seco. La mayoría de las frutas y verduras sólo se podían transportar elaboradas.

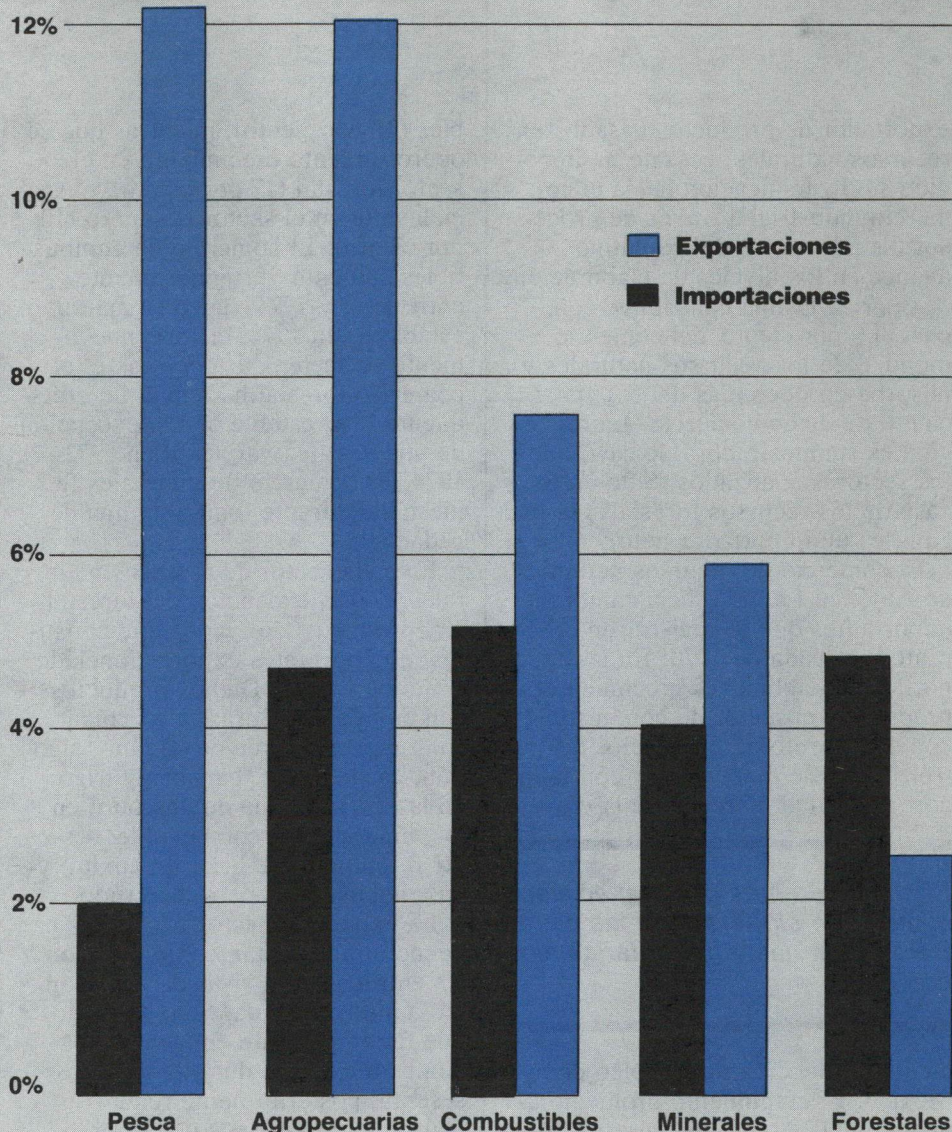
¿Cuál era la magnitud del mercado para el camarón del Ecuador o para los langostinos de Chile al comienzo de este siglo? Podían incluso llegar a Quito o a Santiago? Actualmente ambos se exportan hacia los Estados Unidos.

Ya no es tan extraordinario encontrar uvas, duraznos, ciruelas, apio, lechuga, tomates y otras verduras y frutas frescas, en mercados y en comercios ambulantes en diversas ciudades ubicadas a varios miles de kilómetros de donde se cosecharon.

John C. Elac, jefe de la División de Estudios Generales del Departamento de Desarrollo Económico y Social del BID, fue el coordinador del grupo de economistas que preparó el informe Progreso Económico y Social en América Latina de 1983.

América Latina: proveedor neto

América Latina contribuye con casi el 9 por ciento del comercio mundial de recursos naturales y absorbe un poco más del 5 por ciento de dicho comercio. De los productos examinados en el estudio del BID, la región es importadora neta sólo en productos forestales.



Fuente: Naciones Unidas, Yearbook of International Statistics; FAO, Anuario Estadístico de Pesca; y Fondo Monetario Internacional, Estadísticas Financieras Internacionales.

Actualmente se puede decidir crear una industria de acero sin contar con el mineral de hierro, carbón o electricidad. Un país puede importar el mineral y los otros metales para las aleaciones, el coque y el petróleo o carbón para una planta térmica que genere la electricidad. También puede decidir instalar una industria petroquímica sin contar con el carbón, petróleo o gas natural. Puede operar todo su sistema de transporte con combustibles líquidos importados. La clave no reside en la posibilidad práctica sino en la factibilidad económica. La pregunta sobre qué *puede* producirse se transforma en qué *debe* producirse. En América Latina se ha producido un sorprendente ajuste al cambio económico y social en el uso de recursos naturales. Por ejemplo, en el caso de la tierra destinada a la agricultura y ganadería, se ha producido un cambio en la composición de la producción a medida que la población se trasladaba a las ciudades y aumentaban los ingresos, con lo cual crecía la demanda de carne, frutas y verduras. Cada vez más, la expansión de la producción agrícola se debe al uso intensivo de los recursos mediante la capitalización y la tecnología moderna, que permiten aumentar los rendimientos por área y utilizar cultivos múltiples. La producción aumentó un 40 por ciento en la década de 1960 y otro 42 por ciento en la década de 1970, aunque se registró una considerable desaceleración de la ampliación del área productiva.

En el caso de los minerales combustibles, se ha descubierto,

Se puede decidir crear una industria de acero sin contar con el mineral de hierro, carbón o electricidad.

transportado y procesado petróleo y gas, para contribuir al crecimiento de los sistemas de transporte y a los

usos industriales y residenciales en las ciudades, mientras que recientemente, debido a los drásticos cambios de los precios de los combustibles en base a fósiles y las incertidumbres con respecto a su disponibilidad, la energía hidroeléctrica se ha convertido en una de las principales soluciones para la diversificación de las fuentes de energía.

Del mismo modo que el uso de los recursos internos de América Latina ha respondido a considerables cambios estructurales, la participación de la región en el comercio mundial en base a recursos naturales también ha respondido a las necesidades de la

comunidad internacional.

La región hace una contribución importante al comercio mundial de productos derivados directamente de los recursos naturales; de hecho, la América Latina ingresó inicialmente al comercio internacional como fuente de materias primas y alimentos. En época tan reciente como hace 20 años, 14 productos básicos principales contribuían con cerca de las dos terceras partes al total de las exportaciones de mercaderías; actualmente los mismos productos representan menos de la mitad de los ingresos totales. Sin embargo, aunque la región sigue siendo un gran

exportador de productos basados en recursos naturales, esto no ha impedido su diversificación hacia el comercio industrial a través de procesos distintos a los del paulatino avance en los niveles de elaboración.

América Latina contribuye con casi el 9 por ciento del comercio mundial de los recursos naturales y absorbe un poco más del 5 por ciento de dicho comercio. La región es suministradora de casi todos los sectores analizados. Sólo en el caso de los recursos forestales la región, es un importador neto.

El comercio de recursos naturales de América Latina refleja cambios importantes que se registraron durante la década de 1970. En las exportaciones, el mayor crecimiento se produjo en el sector de combustibles, con el aumento de los precios del petróleo más de diez veces y con la incorporación al mercado de la cre-

El obstáculo más grave al acceso al mercado sigue siendo las barreras tarifarias y no tarifarias al comercio.

ciente producción de petróleo de México. El crecimiento promedio anual compuesto de los ingresos de exportaciones durante la década ascendió al 30 por ciento. En el comercio de los otros sectores de recursos naturales, el forestal registró el crecimiento más alto, con una tasa de crecimiento anual compuesta de aproximadamente 20 por ciento entre 1971 y 1980. También se produjo una expansión favorable de los minerales no combustibles (18 por ciento) y de la agricultura (17 por ciento). El sector pesquero tuvo un crecimiento relativamente más lento, de aproximadamente el 15 por ciento anual.

En las importaciones, también sobresalió el sector de combustibles, con un crecimiento compuesto anual del 35 por ciento. Se registraron notables expansiones en las importaciones de productos agrícolas (23 por ciento) y de minerales no combusti-

bles (21 por ciento), mientras que se operó un lento crecimiento en el sector forestal (17 por ciento) y especialmente en el sector pesquero (10 por ciento). El comercio de combustibles aumentó vertiginosamente entre 1972 y 1974; luego se mantuvo estable hasta 1978, cuando nuevamente se aceleró. En contraste, el comercio forestal ha tenido un crecimiento muy estable con la excepción de una drástica variación en 1973-1974. El comercio de minerales fue inestable durante toda la última década.

En cada sector de recursos naturales, con la excepción del forestal, hay productos derivados que constituyen importantes exportaciones de América Latina. Dichos productos son en la agricultura: café, azúcar, frijol de soja, carne de vacuno, algodón, cacao, maíz, bananas y trigo; en la pesca: harina de pescado; en los minerales no combustibles: cobre, mineral de hierro, bauxita; y en combustibles, petróleo crudo.

La mayoría de estos productos ha hecho una importante contribución a las entradas de divisas de la región en la última década. Sólo el trigo, que fue importante en las exportaciones regionales durante los años sesenta, posteriormente redujo su contribución a menos del 1 por ciento en un período de cinco años, y tanto la harina de pescado como la bauxita perdieron su importancia regional después de 1972. Hay un producto que aunque no se ha incluido merece mencionarse debido a su creciente y acelerada participación en las exportaciones: la pulpa de papel, cuya contribución a las exportaciones regionales aumentó del 0,2 por ciento en la primera mitad de los años setenta al 0,6 por ciento en 1980. Otro producto, los crustáceos, ha tenido una relativa importancia regional en las últimas dos décadas; de hecho, sobrepasó el 1 por ciento de ingresos por concepto de exportaciones en 1971-1972 y nuevamente en 1978-1979.

La reducida importancia de los citados productos dentro del

total latinoamericano se explica por el rápido proceso de diversificación de exportaciones que se ha producido en muchos países y no por la saturación de los mercados externos. Aunque la exportación de productos básicos aumentó a una tasa promedio anual compuesta del 10 por ciento entre 1960 y 1980, todas las exportaciones restantes, constituidas casi exclusivamente por manufacturas, aumentaron a más del doble de dicha tasa (22 por ciento). Incluso excluyendo el petróleo, el crecimiento real anual del 9,7 por ciento de las exportaciones de productos básicos de América Latina, si bien es inferior al 12,8 por ciento de expansión real anual de las importaciones totales de los países industrializados (los mercados tradicionales para las exportaciones de la región) fue considerablemente superior al crecimiento real combinado del 3,6 por ciento de su producto interno bruto (PIB). Por lo tanto, parece más apropiado juzgar la capacidad competitiva de las exportaciones de los recursos naturales de América Latina no en cuanto a la capacidad de la región para incrementar las exportaciones de manufacturas, sino por su capacidad de aportar recursos naturales más eficazmente y a un costo inferior que otros productores.

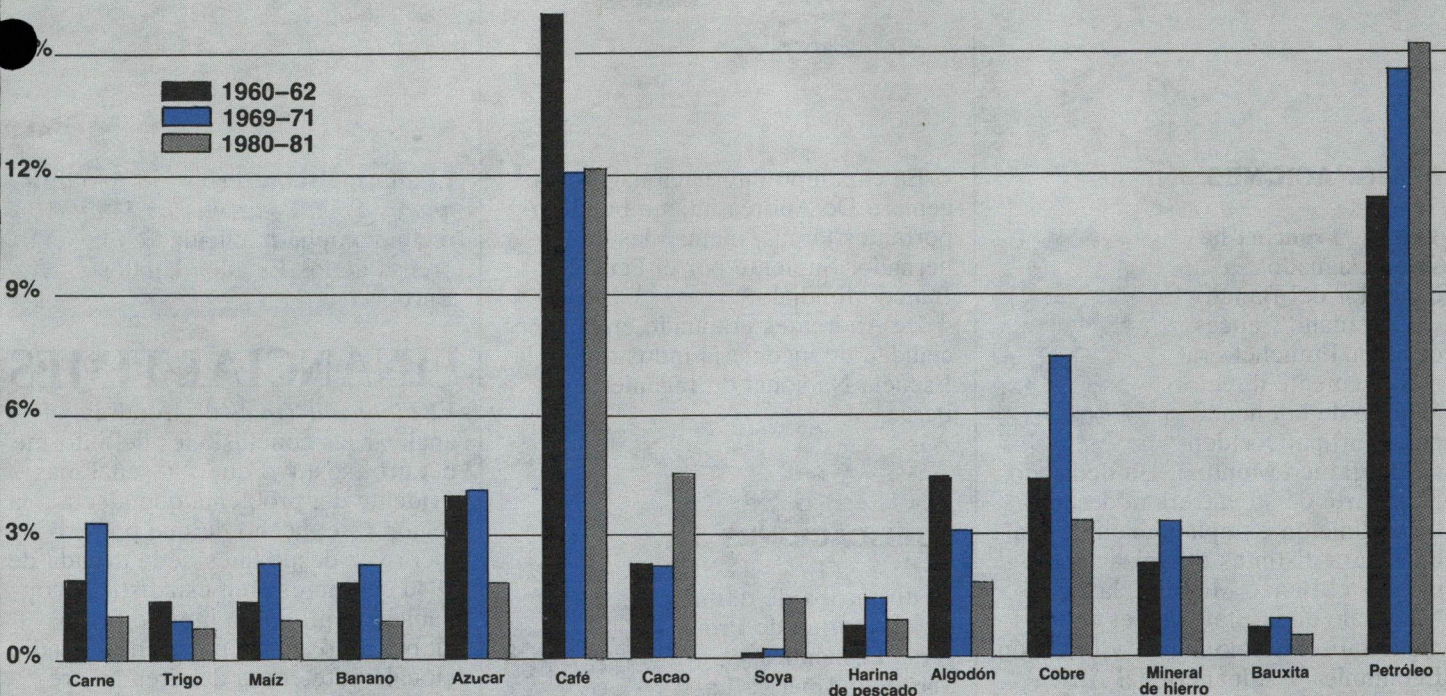
El crecimiento de la demanda en la última década no ha sido un factor tan limitante como en el actual período de recesión. No obstante, es evidente que la drástica contracción

Aún existe considerable margen para transformar los artículos básicos de América Latina antes de exportarlos.

de la demanda está teniendo un considerable efecto en las exportaciones de América Latina. La declinación ha puesto en primer plano otros factores que influyen en el aumento de las exportaciones: el acceso a los mercados, la posibilidad de sustituir entre insumos de materias primas y

Exportaciones de productos primarios: un papel cambiante

Los más importantes representan una porción declinante del total de exportaciones.



Fuente: Las cifras sobre productos provienen de las oficinas nacionales de estadística; las cifras sobre el valor total de los bienes exportados, del Fondo Monetario Internacional, *Estadísticas Financieras Internacionales*.

elaboración previa a la exportación.

El obstáculo más grave al acceso al mercado sigue siendo las barreras arifarias y no tarifarias al comercio.

Aunque las barreras comerciales se han reducido considerablemente en las últimas dos décadas, las principales reducciones corresponden a las tarifas sobre bienes que se comercian principalmente entre los países industrializados.

Entre los minerales no combustibles, las tarifas que se aplican en el mercado japonés, en los mercados de la CEE y de los EE. UU., al cobre refinado y no refinado, y al cobre semilaborado, son importantes; a la bauxita no se le concede un trato preferencial de acuerdo con el Sistema Generalizado de Preferencias (SGP). Entre los productos agrícolas, tanto al café como al cacao elaborados se les cobra una variedad de tarifas, mientras que al café además se le aplican barreras no arancelarias e impuestos internos; el azúcar enfrenta subsidios o tarifas aplicadas por los países industrializados para proteger a sus industrias nacionales; y las exportaciones de textiles se ven severamente limitadas por restricciones cuantitativas establecidas por el Acuerdo Multifibras.

Aún existe un considerable margen para transformar los artículos básicos de América Latina antes de ex-

portarlos. Una mayor elaboración podría traducirse en notables aumentos de los ingresos. Por ejemplo, si América Latina transformara sus exportaciones de cobre, bauxita, algodón, cacao y café hasta un nivel de semielaboración, los ingresos de la región podrían aumentar hasta en 5.500 millones de dólares.

A pesar de las limitadas reducciones de las tarifas correspondientes a productos tradicionales de exportación de los países en desarrollo, los acuerdos del GATT proporcionan un estímulo para el incremento de la transformación nacional de materias primas.

También se plantea la siguiente pregunta: ¿Con cuánta eficacia asigna la sociedad los recursos agotables a lo largo del tiempo? El lograr un equilibrio intertemporal correcto parece ser la clave del problema.

La eficacia intemporal de la asignación también plantea el problema de la equidad. Si la generación actual emplea toda las existencias restantes de un recurso, sus sucesores se verán empobrecidos. A la vez, decisiones que afectarán a las generaciones futuras deben adoptarse ahora.

Cualquiera sea la razón de la escasez, la falta de recursos estimula las fórmulas creativas. Fomenta mate-

riales alternativos, da origen a productos sustitutos, genera procesos que pueden prescindir del recurso o modifica el modo en el cual una necesidad o deseo se satisface.

Otro factor importante es el de la inversión extranjera para la extracción de recursos naturales. Desde el punto de vista de América Latina, éste ha estado estrechamente relacionado con la preocupación por el agotamiento de los recursos; desde la perspectiva del inversor extranjero, con la estabilidad de los suministros. En las últimas décadas se ha producido una afirmación del control nacional sobre dichos recursos. El patrón de inversiones directas en América Latina por parte de grandes compañías extranjeras integradas, de acuerdo con el cual los beneficios al país se derivaban en su mayor parte de derechos e impuestos, ha sido reemplazado por mecanismos más complejos como empresas conjuntas, producción compartida, y contratos de servicio, a medida que los países han procurado obtener una mayor participación en los beneficios.

Este artículo es una adaptación del primer capítulo del informe de 1983 sobre Progreso Económico y Social en América Latina, recientemente publicado por el BID.

DESIGNACIONES

Yves G. Franchet ha sido designado contralor del Banco.

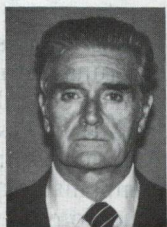
Ciudadano francés, el señor Franchet era recientemente director adjunto de la oficina para Europa Occidental del Banco Mundial. Ha dedicado gran parte de su carrera al desarrollo, definición e implantación de políticas para distintas organizaciones, incluso el Banco Mundial, la Ecole Nationale de la Statistique et de l'Administration Economique, y la Unión Económica y Aduanera del Africa Central. Ha sido además editor de la publicación trimestral STATECO, sobre materias relacionadas con el desarrollo económico y estadísticas sobre los países africanos de habla francesa.

El señor Franchet se graduó en la Ecole Polytechnique de Francia y recibió su doctorado en economía cuantitativa y estadísticas en la Ecole Nationale de la Statistique et de l'Administration Economique, de París.

Tulio De Andrea

Marcuzzolo ha sido designado Representante del Banco en Venezuela.

El ingeniero De Andrea se desempeñaba anteriormente como director de la Corporación Andina de Fomento, habiendo previamente ocupado también altos puestos en su país, el Perú, y en el campo internacional. Fue Ministro de Hacienda y Comercio del Perú, Presidente del Directorio y Presidente Ejecutivo del Banco Industrial del Perú, miembro del Directorio del Banco de la Nación, y presidente de la Corporación Financiera de Desarrollo. También ha sido profesor de la Escuela Nacional de Ingeniería de la Universidad Mayor de San Marcos y de la Universidad Católica del Perú.



En el campo internacional, el ingeniero De Andrea ha cumplido importantes tareas, incluso las de Gobernador Suplente por el Perú del Banco Mundial.

De Andrea es graduado en la especialidad de ingeniería industrial de la Escuela Nacional de Ingeniería del Perú.

PUBLICACIONES

El BID acaba de difundir el informe de **Progreso Económico y Social en América Latina**. El Informe puede solicitarse en español, inglés, portugués o francés a la Asesoría de Relaciones Externas, Banco Interamericano de Desarrollo, 808 17th St., N.W., Washington, D.C. 20577, Estados Unidos de América.

Industrialización y Desarrollo en América Latina. 521 páginas. Este volumen contiene los anales de un seminario patrocinado por el BID que se realizó en diciembre de 1982, con la participación de algunas de las figuras intelectuales más importantes en el campo del desarrollo industrial en América Latina. Entre los temas de las sesiones figuraron estudios sobre la influencia del comercio y la tecnología en el proceso de industrialización del Brasil, los países del Pacto Andino y América Central. Los trabajos presentados en el seminario incluyeron un examen histórico por Raúl Prebisch, y un análisis del proceso de integración económica a cargo de Felipe Herrera. El volumen está disponible sólo en español, pudiendo solicitarse a la Asesoría de Relaciones Externas, Banco Interamericano de Desarrollo, Washington, D.C. 20577, Estados Unidos de América.

Nota a los lectores: cuando notifique un cambio de dirección o la cancelación, incluya la etiqueta computerizada que aparece en su sobre.



EL BID EN LA NOTICIA

El informe sobre *Progreso Económico y Social en América Latina* recibió amplia publicidad en la prensa de los Estados Unidos y Europa:

FINANCIAL TIMES

El *Financial Times* de Londres, al analizar las conclusiones del informe del BID, sostuvo que "la señal más evidente del problema que afecta a la región es el hecho de que por primera vez desde fines de la década de 1940 en que existen estadísticas confiables, el producto interno bruto global cayó en 1,2 por ciento. Tradicionalmente el PIB del área ha crecido en por lo menos un 4 por ciento anual, tasa que ha oscurecido los problemas causados por el crecimiento de la población y un rápido proceso de urbanización".

The Washington Post

También comentando sobre el informe del Banco, *The Washington Post* aseveró que "existen razones fundadas para esperar que las naciones de América Latina fuertemente afectadas por la recesión, podrían restablecer un dinámico ritmo de crecimiento en el futuro, aunque probablemente tendrán que sobrevivir con menos financiamiento desde el exterior". El *Post* agregó que el Banco determinó que "el alto desempleo y la recesión en América Latina podría llevar a conflictos sociales y políticos si los gobiernos no distribuyen más equitativamente el peso de la crisis económica".

The Journal of Commerce

The Journal of Commerce informó sobre las estadísticas de empleo en América Latina. El periódico dijo que el Banco estima que cerca de 36 millones de trabajadores de América Latina y el Caribe se encuentran desempleados y subempleados, "y aquellos que se encuentran empleados —se advierte— están ganando menos si se toma en cuenta la inflación".